

佛寺

Buddhist Temple
Quarterly Magazine
季刊

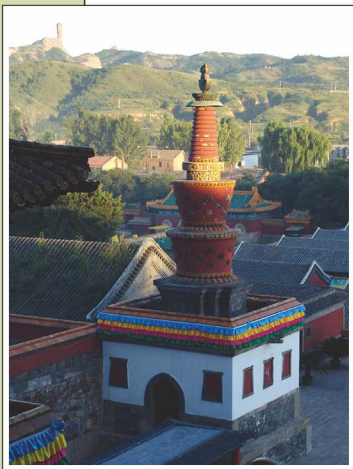
60
期

中華民國九十七年
中華佛寺協會
佛寺文教基金會 發行
行政院新聞局版高市誌字第九十五號
執照登記為新聞紙類(雜誌交寄)
中華郵政南台字第957號

- ◆ 活動報導 生命禮儀與殯葬文化的提昇研討會 活動側記
- ◆ 會務報導 改選第五屆理監事
智道長老尼蟬連本會第五屆理事長
- ◆ 寺院行政篇 無妄之災——華梵蓮慈苑 山門之難
- ◆ 佛寺巡禮 彩繪藝術的寶庫——雙林寺
- ◆ 佛教藝術 植物染印 飛天古舞再現——植物染推手 陳姍姍

目 錄

- 2 【活動報導】
生命禮儀與殯葬文化的提昇研討會 活動側記
- 12 【會務報導 ●】
第五屆第一次會員代表大會會議紀錄
- 17 【會務報導 ●】
第五屆第一次理監事會議紀錄
- 23 【寺院行政篇】
無妄之災——華梵蓮慈苑 山門之難
- 31 本會「四川賑災」捐款明細
- 32 建築及活動經費贊助明細
- 33 賀智道長老尼蟬連本會第五屆理事長
- 34 【佛寺巡禮】
彩繪藝術的寶庫——雙林寺
- 38 【佛教藝術】
植物染印 飛天古舞再現——植物染推手 陳姍姍



◎本期封面圖蒙 宓雄居士提供 【大乘之閣喇嘛塔】
【佛圖網 www.photobuddha.cn/index.asp】

編輯手記

——林蓉芝

四月廿三，廿四兩天本會於高雄會館舉行「生命禮儀與殯葬文化的提昇研討會」，參與者非常踴躍，回響熱烈，無論科技、醫學再進步，任何人都脫離不了「生、老、病、死」這個歷程，此次特別邀請擔任臨終關懷宗教師的慧哲法師及會焜法師，跟大家分享其多年輔導臨終病人的經驗，一幕幕的病苦畫面，都在提醒我們，「死亡」既無從逃避退卻，只能勇敢面對，可惜，「死亡」往往被我們忽略於「生涯規劃」裡最重要的課題，四川大地震再次示現無常的悲痛，也再次提醒我們必須預作準備；感謝幾位老師以其豐富的專業素養，提供了許多不同的思考面向，尤其，現下種種殯葬禮儀的程序與作法，早已背離了我們所信仰的宗教文化本質。

經過兩次的政黨輪替，台灣民眾已具備成熟的民主素養，反觀行政部門，政黨立場重於政策方向，過去八年，扁政府無法解決的宗教問題，即使恢復由國民黨重掌政權，依然還是原地踏步（如宗教團體法草案的立法以及殯葬管理條例第72條的修訂），至於主管宗教事務的內政部，則已多時未邀宗教團體開會，對本會多次建議修訂「非都市土地申請變更作為宗

教使用專案輔導合法化」相關規定及補辦登記寺廟於一〇二年以前未能完成合法化即取消其登記乙案，皆尚未有具體回應。

由曉雲導師所創辦之台北縣華梵慈蓮苑即是上述規定之受害者，申請合法化程序辦理多時尚未有所進展，維護師生安全之門戶設施就遭台北縣政府拆除大隊無情拆除，現下連供奉曉雲導師宣講五年之法華經的法華塔，亦遭逢困境，真令人感嘆：政策永遠趕不上「人為」之迫害，本刊在此呼籲各佛寺應團結一致，發揮「無緣大慈，同體大悲」的精神，共抗惡勢力，才能爭取永保安康之生存權益。

佛寺協會第五屆理監事改選，由德高望重的智道長老尼蟬連理事長，慈忍法師及如均法師榮任副理事長，此次協會修訂章程增設兩位副理事長，是為輔佐理事長，順利推展會務，協會的許多長老、法師，都是創始會員一路伴隨協會走過風雨飄搖的十六年，還有，近年陸續加入，全力護持的道場，這份深摯和樂的情感，總是惕勵我們一再追求成長，不敢稍有懈怠，即使大環境再艱苦，我們對佛法仍充滿信心，並將秉持創會初衷，繼續為教努力，祈請各界多予支持、賜教。

發行人 定紹

出版者 中華佛寺協會·財團法人佛寺文教基金會

編輯委員會 主任委員：智道

委員：

慈忍、如均、傳燈、如善、智旭、修慧、寬謙、惟宏、普忍、道笙、修薰、眞常、蓮儼、宏海、如智、大願、定高、明聖、厚觀、如正、法光、圓戒、演悟、慈信、慧寬、心航、浮德、會焜、意定、常淨、清澄、妙元、海平、資定、常殷、悟珊、智山、深睦、圓淳、自性、宏利、宏照、寬修、海量、體証

總編輯 林蓉芝

文字編輯 郭麗娟、宓雄、唐懿慈、吳冬梅、陳麗華

活動攝影 郭娟秋、高廷炎、梁雅珮

發行地址 高雄市鼓山三路51巷61號《中華佛寺文教會館》

電話 07-5212299・5212629・5212852

傳真 07-5219292

E-mail y1007734@ms24.hinet.net

劃撥帳號：41300902 戶名：中華佛寺協會

網址：<http://www.cbta.url.tw>

或至奇摩【中華佛寺協會】網站搜尋

生命禮儀與殯葬文化的提昇研討會 活動側記

一、前言

二〇〇四年四月十五日本會曾與屏東一如淨舍於台北天母國際會議中心合辦一場『佛法與臨終醫療座談會』，以安寧療護及臨終關懷為主題，此次將殯葬文化一併列入，係緣於近些年，接二連三參與教內幾位長老的臨終禮儀及讚頌，而深有感觸，希望藉此推動比較正確的臨終關懷與提倡殯葬文化的改革，以減少物力及財力之無謂浪費；未料如此「冷門」的議題，報名竟非常踴躍，整個課堂可謂座無虛席，此次生命電視台亦特別商請全程錄影轉播，藉此分享更多人。

近年由於殯葬法的修訂改革，導致殯葬業從傳統走向制度，在政府推動「禮儀師」的證

照考試下，各大學學校也逐漸重視這類課堂，但普遍的，「禮儀師」仍然害怕地位被「宗教師」所取代，因此，有些殯葬業者甚至視宗教界為競爭對手，唯實際上，宗教與殯葬文化是息息相關的，存在著互相合作的密切關係，欲提昇殯葬事業的文化，宗教界也必須配合。

此次邀請的講師有二位是長期投入安寧療護關懷的宗教師—慧哲法師及會焜法師，還有生死學領域的兩位資深前輩—鄭志明教授及王士峰教授，另請王教授推介尉遲淦與阮俊中兩位年輕的教授，都是享譽業界的專家學者，講師豐富的學養讓參與者充分感受學習的喜悅，更承蒙內政部與高雄市政府的指導贊助，令本次活動生色不少，衷心感謝！

二、始業式

四月二十三日早上九點開始，從各地而來的學員陸續報到，十時舉行簡短的始業式，高雄市政府民政局蘇局長及殯葬所孫所長皆親臨致詞勉勵。

民政局蘇局長致詞：

今天以歡喜心接受主辦單位之邀請參加「生命禮儀與殯葬文化的提昇」研討會，並誠摯感謝貴協會對於提升殯葬文化禮儀及建立正確生命價值觀及辦理契合時代需求之追悼儀式，我們殯葬文化在社會當中，需要再做改進，地方政府應該對這一部份做努力，所以今天也非常希望各位大德和同修，能做更好的推廣，除了軟體的部份，當然在硬體的改革也非常重要，大家都知道市長花了很多經費，經營殯葬服務所園區的改善工程，希望在殯葬文化領域會更好，增加軟硬體同步改善與提升，我們很高興協會承辦這次的研討會：一方面提升殯葬文化，另一方面在硬體的改善也要做更多的設施，在座有非常多的師父在殯葬文化給予很多的幫助，在這裡也非常的感謝，也希望後續透過生命教育，讓殯葬文化再提昇，歡迎各位法師



▲ 高雄市政府民政局蘇局長親臨致詞勉勵

、各位朋友，大家不吝指教，把生命教育與殯葬文化的禮儀，提供意見給我們，我們願意傾聽大家的聲音，需要討論的地方打一通電話給我們，祝福這次的研討會成功圓滿，也祝福大家平安健康，謝謝！



▲ 學員們專心聆聽

殯葬所所長致詞：

局長、秘書長、各位法師、各位大德大家早安，今天我們看到中華佛寺協會舉辦兩天生命禮儀講習，我們人生有四大禮：冠禮、婚禮、喪禮、祭禮，其中喪禮和祭禮，在古今中外各民族都相當重視，台灣整個喪葬的禮俗和祭拜，宗教發揮相當大的影響力，我本身在殯葬所擔任所長有一段時間，常常接觸到喪禮的儀式，我剛才也跟秘書長提到要將它化繁為簡，如何做到民眾所須要的禮俗，需要靠宗教的力量，生命禮儀的部份，我想生老病死是人生必經的過程，不管再偉大的人最後必須走向死亡



▲高雄殯葬管理所孫鎮寰所長肯定宗教的影響力很大

，因此大家對生命正確的觀念也是要靠宗教發揮力量，今天的課程有臨終關懷，在台灣地區整個臨終關懷的推動是從宗教開始，政府的起步比較慢，現在幾乎醫院都在做臨終關懷，今天剛好有這個機會來參與這次的講習，我看到課程安排非常好，這幾位教授大家都很熟了，從事這方面工作的人畢竟台灣是少數，能辦這兩天的講習，意義非常重大，一般人對於「死亡」都比較

嫌棄，今天看到有這麼多的師父和大德來參加，對喪事能達到淨化的效果，是我們講習的目的，在這邊祝福全體來參加的師父、大德身體健康、家庭美滿，謝謝！

▲課堂座無虛席

三、課程內容

(1) 慧哲法師——悲傷輔導與臨終關懷

曾任佛教智光商工職校校長，現任中國醫藥大學附設醫院養德病房宗教師的慧哲法師，出家四十年來，從學生、教師、校長到選擇「安寧療護、臨終關懷」為修行志業，把醫院安寧病房視為接引眾生的道場，期間所付出的努力及堅持的毅力令人敬佩。

「臨終可以是一個人生命中最豐盈的靈性高峰期」——慧哲法師一言指出佛教對生死觀的精髓，臨終關懷不僅是協助病人減少病痛恐懼，還要協助心性的成長，而安寧療護團隊的任務就是協助病人與家屬「生死兩相安」，臨終關懷（靈性照顧）的重要性，則在於協助一痛苦的消除、死亡的學習及心性的成長，而悲傷輔導亦需有所原則，法師從不同的個案來說

明臨終病人的靈性需求，以佛法協助病人完成心中願望，更要協助生者體認失落，走出傷痛，這種長時間的傾聽與陪伴，不僅需要愛與耐心，還要具足專業的知識，否則連自己的情感都會受影響，而失去理智的分析判斷。

慧哲法師從佛教生命無常的觀點談喪親悲傷及療癒，就像法師所下的註解——「讓傷不再悲，不是一件容易而且可以說個具體的事，請允許我們周遭的人，用他獨特的方式去跟死者做個告別，並在某個時間，你能挪出時間陪伴傾聽遺族家屬，讓家屬在某個時間能夠不孤單，這就是最好的輔導良藥」，而「念佛禮懺的法喜安樂，會繼續成為喪親者每日的定課，對悲傷情緒產生真正的調適力，體悟無常和因緣的法則，進而助益自身的靈性成長，從此人生路上不再傷悲，不再孤寂」。

生命禮儀與

主辦單位：中華佛寺協會 協辦單位：財團法人



▲慧哲法師主講：悲傷輔導與臨終關懷

悲傷何以需要輔導？

臨終何以需要關懷？





▲王士峰教授主講：
人生的最後告別～如何健康助念：從臨終關懷到殯葬服務

(2) 王士峰教授—— 人生的最後告別～如何健康助念：從臨終關懷到殯葬服務

王士峰老師除任職於中華醫事科技大學，亦是現任中華殯葬教育學會理事長，在本文摘要中，就精簡明白說明了佛教之生命觀點，以及臨終助念之目的：

「後事之處理，所重者乃安頓慧命，使其圓滿歸宿，一切殯葬活動，皆為達此目的，物質生命之處置，反而其次。從佛教之觀點，生命是體，不生不滅；生死是相，六道輪迴，改形換身，隨業現相；生活是用，人生只有使用權，沒有所有權。目前殯葬活動的重心則費心處理其遺體，反倒忽視生命之安頓。而人即將死亡之際，乃生命中最為重要階段，正是轉變生活空間維次的一個關鍵時刻。臨終助念是佛教所實行的一種臨終處理方式，對於臨終病人，當心識要離開身體時，會徬徨、無助，此時

如果有人在旁勸他念佛，以及在臨終者的身邊與他一起用佛號聲幫其念佛，幫助他提起正念，則可接引亡者神識自在的往下一個生處去，並且同時形成安詳、寧靜的道氣，協助家人心安，達到『生者心安，亡者靈安』的目標。」

王老師從殯葬服務概述至流程現況，以及臨終關懷與佛教臨終助念和助念程序

，都有詳盡的分析舉證，包括殯葬業的由來及演變，還有目前殯葬業在現代社會中所提供的五大服務內涵，包括賦予「尊體」（遺體）權益。也提出現今殯葬活動的重心在處理遺體，至於「生命之安頓」的靈性照顧，這部分是以生命終極關懷為使命的宗教師，才能發揮關鍵的角色功能，甚且列舉了佛經中，針對臨終助念的記載，尤其在結論中提醒：臨終「隨重」與「隨習」而往生的是多數，「隨憶念」往生的是少數，應該要平時積集善業，沒有淨業正因、善根福德，雖然有很好的助緣，也無法有好的結果，因此，把握今生當下，好好惜福、造福，才是更踏實的做法。

非常難得的，王士峰老師將殯葬服務與臨終助念之不同功能，作如此詳細的解析說明，殯葬業與宗教師應各司其職，各盡其分，協助亡者及其家屬，才能達到「生者心安、亡者靈安」的目標，最重要的是，每個人都應該於日常中多植善因福德，故古來高僧大德們極為著重平時「當信願念佛，預備往生資糧」。

(3) 尉遲淦老師—— 人生的最後告別～如何安頓亡者：從殯葬服務到後續關懷

現職任教於輔英科技大學人文與管理學院的尉遲老師，一開始就強調「禮儀師」不能取代「宗教師」的角色，並且以比較理性的態度來探討中陰身轉世投胎的問題，就如本文摘要：「本文的目的在於探討佛教對於殯葬服務與後續關懷的作法。從死後助念與作七法事當中，我們找到佛教安頓亡者的方法。為了確實瞭解佛教

作法的意義，我們深入探討神識離體的問題和中陰身階段存在的問題。經過這兩個問題的探討，我們知道佛教有關死後助念與作七法事的作法是有一定的依據。例如神識離體的重點不在多少小時，而在從何處離體？同樣地，中陰身投胎轉世的問題不在是否需要四十九天，而在如何早一點完成投胎轉世的任務？因此，如果我們希望隨著時代調整這些作法，那麼就必須深入這些依據。否則，任意調整的結果不但無益於亡者與家屬，還會傷害到亡者與家屬的權益，以致於亡者無法透過這兩個方法得到比較好的來世。所以，為了讓亡者能夠早日投胎轉世，家屬能夠早日走出悲傷，我們需要找到能夠與亡者相應的人。經由他的主導，讓死後助念與作七法事能夠產生功德圓滿的結果。唯有如此，佛教有關殯葬服務與後續關懷的作為才算圓滿達成任務。」

尉遲老師先從基督宗教與佛教對死亡的不同說法詳細分析後再談佛教神識，說明中陰身

的存在是一種意念性的存在，這種存在受制於生前的種種作為，以及臨終的種種意念。助念最主要是協助亡者的神識可以盡快離體，而法師的開示在於佛法的引導，另外，作七法事是配合中陰身投胎轉世的需要，在法事的過程中，參與的人必須誠意地參與，無論是開示或誦經內容的選擇都應該針對亡者的需要，用整個生命迴向給亡者，讓亡者在投胎轉世中真實受益。

熱烈回響



▲法音禪寺真專法師



▲生命電視台湛行法師



▲苗栗法華寺香霈法師

(4) 阮俊中老師

—化繁為簡的殯葬文化

現任華梵大學推廣教育中心台中分部主任的阮老師，首先說明文化的功能與特性及喪禮對國人的意義與影響—凡是生命都存在著「死亡」的必然性，古今任何人都無法逃離「生離死別」，在人類最初，死後曝屍荒野，隨著靈魂觀念的出現才有死後的安排，埋葬之行爲

，<<禮記·檀弓>>「葬也者，藏也，欲人之弗得見也」。喪葬禮儀是

指人死後所進行的有關屍體飾、哀悼、埋葬、祭奠等一系列活動，以表達對死者的悼念，並且具有社會及信仰兩種層面，其整體內涵相當複雜，探討現代社會的喪葬問題，不能視為一個

單純的問題，而是一種相關的問題叢結。傳統的喪葬禮儀不僅是一種社會制度，

同時亦是一種宗教儀式。認為喪禮必然包括三項內涵：

1. 對死者遺體的處理（葬法）。
2. 送葬的儀式（儀式）。
3. 對「死後世界」的思想或信仰。



▲ 智敏惠華金剛上師教育基金會
劉慧蘭居士

喪禮原本就是人們集體性外在形式的操作，不太可能一成不變的傳承下來，必然隨著時空有



▲ 呂正鐘地政士事務所 呂正鐘居士



▲ 智敏惠華金剛上
師教育基金會
劉慧蘭居士



▲真理大學關素蘭居士

所發展與變遷，同時存在著「因襲」與「轉換」兩種文化表現型態；當代喪禮的發展應與心理學相結合，關注到各種不同人際角色的心理調適，在禮儀與祭祀的安排上都要將這些心理條件納入考量，讓這些人的情緒得以宣洩。

喪禮的現代更新，在於強化禮儀程式的教育功能，教導人們勇於面對死亡的生命現象，獲得來自人文領域的精神教導，進而陶冶我們的生命情操，內化成完善的人格品質，提高自己的文化素質與涵養。這種精神的更新，才是現代喪禮改革的理想目標，避免過度物化的經濟活動與社會活動，重視以人為本的生命教育，健全道德倫理的運作機制，在喪禮活動中得以完善自我的道德人格與倫理品性，這需要長期的集體的奮發努力，以及不斷的自我成長，整個社會才有更新的遠景。



▲ 阮俊中老師主講：化繁為簡的殯葬文化

(5) 鄭志明教授

—現代人面對死亡與生命的態度

鄭老師在生死學這個領域是資深前輩，尤其對各宗教及民間信仰禮俗文化之研究，極為廣泛與深入，近年，協會舉辦講習，多次邀請鄭老師蒞臨授課，每一次都有不同的主題發揮，因內涵豐富而深獲學員好評。

誠如鄭老師前言所提：「生死信仰是殯葬文化最爲深層的觀念系統，殯葬表層的器物形式與中層的禮儀操作，可能會隨著時空的轉換而變遷，但是人們面對生死的信仰觀念卻有如文化基因般的根深蒂固，延續著從原始社會傳承下來的價值信念，作爲行爲規範與活動面向的主要依據，來指引人們順利渡過因死亡而帶來的生存衝擊。在當代如此複雜的社會情境下，生死信仰也必然會有多重的累積與會合，不易保有原本純粹的文化面貌，民衆可以各自依其生存環境與文化教養來重組其生死的信仰理念，呈現了多樣而紛歧的殯葬行爲模式，展現出各自分立與多重操作的文化系統。」

從原始社會到現代社會，生死信仰最為核心的課題，應是對於人性本質的探尋，從靈魂的觀念追溯人性的意義內涵與存有價值。當原



▲ 鄭志明教授主講：現代人面對死亡與生命的態度

始社會意識到靈魂的存有與死後世界時，人們已開始建構自我的精神存在，探討肉體形式之外的生命目的與價值，凝聚出對人性本質的文化共識。

生死信仰指導了人類的生活法則，教導人們明白自我的生存背景，以及確立生活的原則與目的，可以說是社會集體共有的精神支柱與行動指南；人類雖然無法避免死亡，但是可以努力地使人性趨向於善，經由生死信仰的觀念導引，不斷地追求自我超越的境地。

，邁向更高精神層次的善性存在；若缺乏生死信仰就無法產生各種具體而微的殯葬文化。

鄭老師從靈魂觀與生死信仰的來源及生死信仰的四大主題，談到現代社會生死信仰的發展危機及現代人面對死亡的悲傷撫慰，並指出走向庸俗化的危機——「當禮儀過度形式化後，原本來自生死信仰的精緻禮俗逐漸地衰退或消失，代之而起的可能是低劣的糟粕文化，導致各種陋俗的出現與流行，只講究外在形式的繁文縟節與奢侈場面，缺乏相應的生死信仰。」



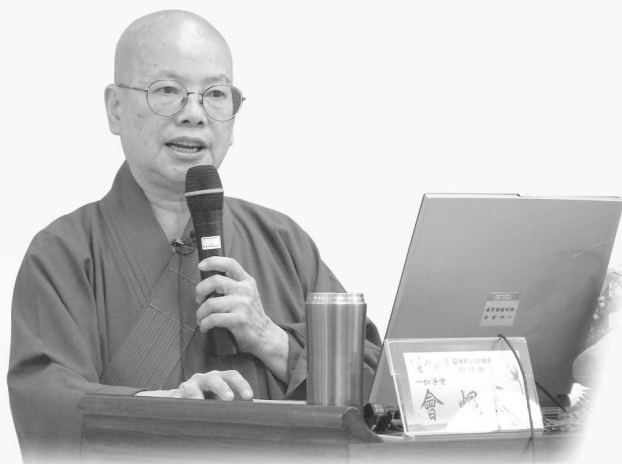
學員們熱烈提問互相討論

(6) 會焜法師——面對死亡與自我解脫

從事臨終關懷工作十年以上的會焜法師，把面對死亡當成自我修行的法門之一，相信那些安寧病房的臨終病人，也必然視法師為接引至西方極樂世界的菩薩化身，法師不僅到醫院幫助臨終病人，還經常熱心的至各道場協助推動臨終關懷理念，也是南台灣第一位投入參與這個領域的比丘尼，其悲心願力令人敬佩。

會焜法師以自身的經驗跟大家分享多年安寧療護的照顧哲學，個案中的真實故事，無不令聽者動容，要勸瀕死之人放下肉體的疼痛與別離的悲苦、不捨，提昇靈性的超脫——真是「知易行難」呀，每一次的示現都在教導我們應如何面對死亡，自我解脫，讓生命圓滿無礙。

無常經云：「生者皆歸死，容顏盡變衰，強力病所侵，無能免斯者」，對死亡的認知，決定了面對死亡的態度，寂天菩薩說：「我們應要鍛鍊心智，使生命不要白費，即使是一個月或一天，要對死亡來臨做好準備。」當面臨死亡時，最高層的修行者，會覺得高興；中等的修行者，會做好萬全準備；最差的修行者，也做到沒有怨尤，沒有恐懼。



▲會焜法師將多年實務的臨床經驗與大家分享

法師也引述一位肝癌末期病人的心聲——1. 若人生能重來，我一定將全部的心力去培養智慧，而不是追求知識；2. 我會盡力去幫助別人，提昇自己的價值，而不是一味的努力滿足自己的成就感；並進而說明解脫之道——心解脫及身解脫。

傳統的醫學教育只教我們看到『病』，而不是看到『病人』，而病人除了身體的病之外，還有『心理』、『社會』及『靈性』的病，安寧療護臨終關懷的特質就是以病人為中心，以及實踐人性化的照顧，最後，當法師談一位瀕死病人的個案，從抗拒、憤怒、怨恨到心安放下，快樂安詳的迎接死亡，並播放他與家人的

快樂歌聲，讓大家一起分享靈性照顧成功的奇蹟，從這個案例，我們可以體會法師如何克服種種困難成功的融入這個家庭，除了與病人，還要與家屬建立互信情感，陪著病人走完人生最後一程，影片中真實播出往生者滿足愉悅的畫面——深深的感動了大家……。

四、結語

死亡雖然含藏著對生命消逝的哀傷，卻是每一個人無可避免的生命歷程，現代禮儀文化過度重視外在形式的包裝，卻缺乏真實內涵的體驗與學習，透過兩天來講師們專業精闢的解說，引導我們重新看待死亡的意義與生命的價值，佛教主張生命的輪迴觀，一向視「死亡」即「往生」——往生命的另一個去處，但我們總是缺乏面對死亡的勇氣，更不曾思考如何預作準備，兩天的研習，讓大家對死亡可以有不同以往的看待；尤其，要推展安詳往生，應建立臨終不再接受痛苦與無效醫療折磨的觀念，簽署 DNR 安寧緩和醫療意願書，臨終時，可以選擇不接受痛苦折磨的心肺復甦術的權力。

五月十二日（農曆四月初八）當台灣佛教徒正在慶祝佛誕日這天，大陸四川汶川縣發生規模七、八大地震，數萬人死於剎那之間，根本來不及跟至親之人告別，

天地無情，「生死兩相安」對死於災難的人簡直是奢求，唯有讓時間來淡忘傷痛，此時回想兩天的研討會，比較起來臨終時能夠有親友陪伴在側，已是幸福，而上蒼總是透過種種無常的示現，在教導我們應該珍惜「人身難得」，要好好修行，以求解脫之道。

▲秘書長感謝大家的熱忱參與以及內政部與高雄市民政局的指導贊助



▲桃園寶蓮寺宏空法師建議多護持協會



▲講師豐富的學養，讓參與者充分感受學習的喜悅

協會第五屆第一次會員代表大會

改選第五屆理監事



▲ 理事長智道長老尼感謝大家踴躍出席

中華佛寺協會第五屆第一次會員代表大會紀錄

- 一、時 間：中華民國九十七年五月廿八日
上午九時卅分
- 二、地 點：高雄市鼓山三路51巷61號～
中華佛寺文教會館
- 三、出 席：一一五人（應出席人數一九二人，出席九八人，委託一七人，請假六五人）
- 四、列 席：內政部民政司王明陽秘書
高雄市政府民政局陳彥豪科長
- 五、主 席：智道長老尼

紀 錄：唐懿慈

六、公推淨良長老及傳燈法師為主席團

七、主席致詞：

「今天我們佛寺協會開會，大家那麼擁護本會，從全省各地來參加開會，在這裡謝謝各位！

今天開會最重要的是選出第五屆的理事和監事，我首先向理事、監事，還有各位寺院的住持師父大家道歉，因為我一方面才學不夠，另一方面年紀也大了，假若是一、二十年前，我不敢不來為佛教事業服務，現在真正覺得自己心有餘而力不足。我今天特別高興，因為我是坐高鐵來參加開會，真的很方便。佛寺協會是協助佛教寺院如何推展寺務，尤其是協會的林秘書長很有魄力，而且也很發心，為我們佛教寺院做了很多事，這一點非常感謝林秘書長，佛寺協會需要我們大家共同努力，共同發心為我們所信仰的宗教來努力。這次佛寺協會要選第五屆理事、監事，不管是否當選，每一個人的心裡面都要依佛教的義理來實行，佛教是什麼？第一我們想要成佛，成佛要行菩薩道，菩薩行就是要廣度眾生，廣度眾生必須自己要

有修行，不管是男眾、女眾的出家人都要有遵守宗教的戒律儀軌和修行的道路，我這次說那麼多，主要希望當選的理事、監事的師父們多加用心照顧後輩們，沒有當選的師父們也要多留一份心來關照我們佛教，我很慚愧當理事長，為我自己打分數沒有到六十分，這個理事長，也是萬分不得已，因為這一屆理事長達傳老和尚圓寂後，留下的任期，需要有人來承擔，感謝大家不嫌棄，很慚愧沒有做得很好向大家道歉，請大家眼光放大一點，選能擔任、肯發心、有能力的人物，我祝福大家道心永固，佛法興隆，大家努力，謝謝各位。」

八、來賓致詞：

內政部民政司王明陽秘書：

「理事長智道長老尼、主席淨良長老、民政局陳科長、林秘書長，各位與會的法師大家好，今天真的很榮幸代表民政司黃司長來參加這次的大會，黃司長因現在立法院在開議中，所以不克前來，特別派我來參與這次會議，甚感榮幸，中華佛寺協會自從民國八十一年成立以來，對寺院秉持著加強服務、輔導宗教體制健全化的宗旨，積極輔導寺院，這幾年我們也看到寺院的組織日趨健全，我們非常感謝林秘書長風塵僕僕到各寺院服務、另外一面中華佛寺協會也扮演著寺院代言人的角色，對於我們政府機關有一些注意不到的地方，提出非常多的意見，讓我們得知瞭解，這一點我們也很感謝林秘書長，這個社會是一個快速變遷、多元的社會，相關法令的變動非常的頻繁，各位法師對於我們民政司服務宗教事務的部分，有需要我們服務的地方，歡迎透過林秘書長向我們反應，或直接向我們反應，我們非常希望協助各位解決問題，最後，敬祝大會成功，也祝福各位長老法師身體健康，謝謝各位！」



▲ 內政部民政司王秘書肯定協會對宗教健全化的努力

高雄市政府民政局陳彥豪科長：

「大會理事長智道長老尼、主席團兩位長老、內政部的長官王秘書、林秘書長，以及在座的各位法師，阿彌陀佛！雖然我們這個團體是登記在內政部，因為中華佛寺協會在我們高雄地區做了非常多服務的工作，是我們高雄市非常重要的宗教團體，市長在市議會總質詢，沒辦法來參加跟各位問好，交代我跟大家請安，和大家報告；

林秘書長在宗教界服務做得非常好，譬如說，去年我們高雄市執行宗教團體正式的检查，检查的結果跟各位報告，大部分都是將近百分之百的不合格，非常的麻煩，秘書長跟市政府陳情轉達



▲ 高雄市政府民政局陳科長感謝協會去年承辦跨宗教活動的成功

宗教界的聲音，市長非常重視這一個案子，編列一千萬預算補助宗教團體，有這樣的結果是秘書長爭取到，針對宗教團體無障礙設置不合格部分來輔導，補助這一部分的經費，幫忙整個寺廟能夠完成無障礙的設置，另外跟各位報告，從七月一日開始法令也修改，本來是寺廟教會，都要設置公共使用的無障礙設施，七月一日起改為總額地板面積是五百平方公尺以上，被列為無障礙設置的檢查對象，當然也是一直跟中央爭取的結果，這個法令是全國適用的；去年我們也感謝佛寺協會非常不簡單，在這裡辦了一場跨宗教的座談會，包括佛教、道教、回教、天主教、基督教通通都來了，這是非常不容易，在這裡非常感謝佛寺協會和林秘書長，祝福我們大會圓滿成功，祝福法師身體健康、法喜充滿，阿彌陀佛！」

▲創會理事長淨良長老對佛寺協會
有高度的期許

淨良長老：

「佛寺協會能有這個會所，是全體理監事及寺院會員大家共同努力的成果，我身為創會理事長，在此深表讚嘆，當然，今天佛寺協會能有這樣的成績，秘書長是功不可沒，我希望她能夠延續下來，繼續替佛教服務，今天是第五屆理監事改組，我已經跟秘書長講過，不宜把我的名字放進去，即便當選了，我還是會辭職，剛才理事長講她都八十歲了，我也一樣，我們都是該退休的人了，對佛寺協會，我們都有一份很深的愛護之心與很高的期許，請大家選出能夠發心，願意無私奉獻的人來擔任理監事，才能把佛寺協會的精神發揚光大！」



▲全省各寺院代表踴躍出席

九、會務暨財務報告：詳如大會手冊

十、討論事項：

提案一

案 由：本會九十六年度(九十六年度一月一日至十二月卅一日)歲入、歲出決算，提請審議。(附收支決算表、現金出納表、資產負債表、財產目錄、基金收支表、捐款收入明細表、建築款收支表等)

決 議：照案通過。

提案二

案 由：本會九十七年度(九十七年一月一日至十二月卅一日)工作計畫，提請審議。

決 議：照案通過。

提案三

案 由：本會九十七年度(九十七年一月一日至十二月卅一日)收支預算表，提請審議。

決 議：照案通過。

提案四

案 由：修改本會章程第十六條，增加二位副理事長，詳如對照表，提請討論。



▲常務監事如均法師監察報告

第十六條 原 條 文	第十六條 修 訂 後 條 文
理事會置常務理事十一人，由理事互選之，並由理事就常務理事中選舉一人為理事長。理事長對內綜理督導會務，對外代表本會，並擔任會員大會、理事會主席。理事長因事不能執行職務時，應指定常務理事一人代理之，不能指定時，由常務理事互推一人代理之。理事長、常務理事出缺時，應於一個月內補選之。	理事會置常務理事十一人，由理事互選之，並由理事就常務理事中選舉一人為理事長， <u>二人為副理事長</u> 。理事長對內綜理督導會務，對外代表本會，並擔任會員大會、理事會主席。理事長因事不能執行職務時，應指定副理事長一人代理之，不能指定時，由常務理事互推一人代理之。理事長、 <u>副理事長</u> 、常務理事出缺時，應於一個月內補選之。

決 議：照案通過。

十一、選舉第五屆理、監事

推選選務工作人員：

發 票：如均

開唱票：寬修、圓淳、心慈、眞智、悟珊
明迦

記 票：自性、蓮懺、修慧、眞常、演悟
見岸

監 票：智旭、圓戒、法光、意定、如善
傳燈

發票數：一一五票 收票數：一一五票
選舉結果

理 事：如均得八五票、慈忍得八一票
傳燈得七〇票、如善得六九票
修薰得六九票、修慧得六八票
普忍得六七票、惟宏得六七票
智旭得六七票、寬謙得六五票
智道得六四票、道笙得六四票
眞常得六二票、蓮懺得六〇票
宏海得五八票、如智得五六票
大願得五五票、定高得五五票、明聖得五五票、厚觀得五四票、如正得五三票
法光得五二票、圓戒得四八票、演悟得四八票、慈信得四五票、慧寬得四五票
心航得四四票、浮德得四一票、會焜得四一票、意定得三九票、常淨得三八票
、清澄得三八票、妙元得三六票、海平得三六票、資定得三五票。

以上三十五位當選本會第五屆理事

候補理事：如欽得三三票、演廣得三〇票、能超得三〇票、永光得二九票、信智得二五票
、心慈得二四票、朗欽加布仁波切得一九票、隆慧得一九票、厚重得一二票、
開朗得一〇票、見岸得六票。

以上十一位當選本會第五屆候補理事

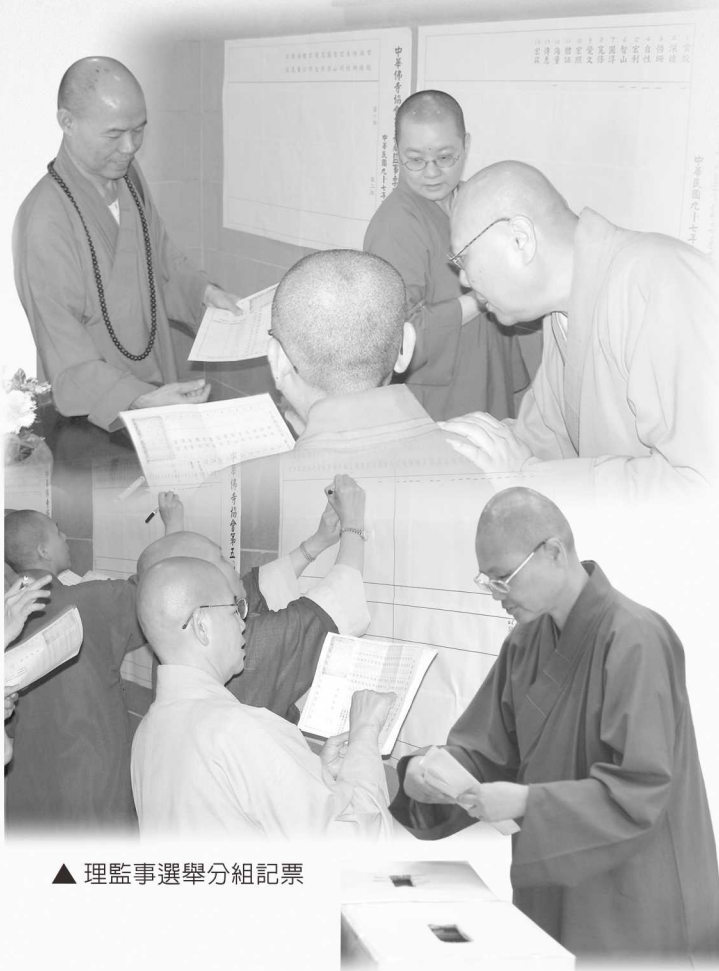
監 事：常殷得八八票、悟珊得八〇票、智山得七五票、圓淳得七四票、深睦得六七票
自性得六〇票、宏利得五八票、宏照得五七票、寬修得五一票、海量得四五票
體証得四四票。

以上十一位當選本會第五屆監事

候補監事：覺文得三六票、傳惠得二二票、宏霖得一一票。

以上三位當選本會第五屆候補監事

十二、散 會：下午二時



▲ 理監事選舉分組記票



▲ 於台中聖華宮素菜餐廳舉行第五屆第一次理監事會議
智道長老尼蟬連第五屆理事長
慈忍法師(左三)及如均法師(右三)當選副理事長

中華佛四協會第五屆第一次理事、監事會議紀錄

壹、時 間：民國九十七年六月九日上午十時卅分

貳、地 點：台中市北區大雅路555號（聖華宮素菜餐廳）

參、出 席：詳如簽到簿

肆、列 席：本會創會理事長 淨良長老

伍、主 席 團：智道長老尼、慈忍法師、智旭法師擔任

紀錄：唐懿慈

陸、主席致詞：

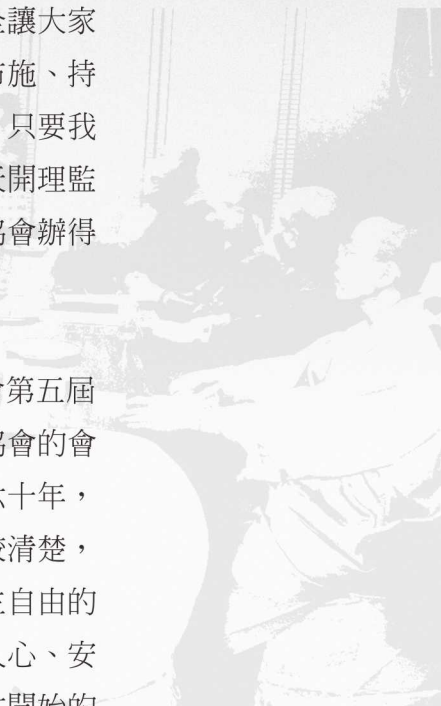
理事長智道長老尼：

「淨良長老、各位理事、監事，以及各位大德阿彌陀佛，大家對我們所信仰的佛教都很熱心來服務，我雖是八十多歲的老人，但是看到年紀比我年輕的各位這麼熱心，心裡非常的高興，成立佛寺協會目的就是要協助同教的教友，有什麼困難我們提供協助，這是協會重要的目的；一方面有我們出家的師父，像淨良長老不辭勞苦每次開會都出席，另一方面是我們的秘書長，辦的活動有條有理很響亮，佛寺協會不輸其他協會，這個成就也需要大家協助，如果大家不能同心協力來護持，就沒有辦法延續，不管是比丘衆、比丘尼衆，我們都是釋迦牟尼佛教主座下的弟子，我們要爲所信仰的宗教來發心，宗

教事業是吃力不討好的工作，你很認真、很犧牲，但也不能完全讓大家滿意，這就是考驗耐心，常常說要行菩薩道，行六度波羅密（布施、持戒、忍辱、精進、智慧、禪定），是否有做到，那就要問自己，只要我們默默地、犧牲地為大眾想，為佛教想，那就是行菩薩道，今天開理監事會議，我有一個希望，希望各位為佛寺協會來努力，讓佛寺協會辦得有聲有色，祝福大家道心堅固、道業精進，謝謝各位。」

創會理事長淨良長老致詞：

「各位理事、監事、各位法師今天非常高興，因為佛寺協會第五屆理、監事已經選出來了，我在這裡誠懇的祝福大家，未來佛寺協會的會務開展，需要在座各位理、監事共同努力，我個人來台灣已經六十年，從十六歲到圓光寺，經歷那麼多年，台灣佛教界成長過程我比較清楚，比較瞭解，過去我們經營方式是關起門來念佛參禪，現在是民主自由的時代，要打開山門，走出山門，走入社會弘法利生，才能淨化人心、安定社會，當初佛寺協會成立，是因為林秘書長離開台灣省分會才開始的，當時我還擔任中國佛教會的常務理事，也是台灣省佛教會的常務理事，站在中國佛教會立場的人，有人認為我們製造分裂，但我認為，時代不一樣，要多元化，中國佛教會畢竟成員有限，而寺院很多、寺務繁多，解決不了許多寺院的問題，必須要有一個專業的團體，來保護寺院、保護出家人，中華佛寺協會以出家僧眾為主，而中國佛教會以四眾為主，除了出家眾，還有在家眾、男女二眾，過去理、監事當中有幾個系統人員：有立法人員、有監察人員、有國大代表，因此在開會當中我們出家僧眾沒有什麼立場好講話，因為出家人對行政工作比較不瞭解，佛寺協會成立之後，對台灣佛教有相當大的貢獻，中國佛教會過去一派都是長老型的，會不好說話，因為宗教界對長老會敬老尊賢，不管他講得好不好、對不對，是否契合時代，我們都要接受，佛寺協會不同，大家都可以講話，什麼都可以講，大家都平等，因此，我對佛寺協會非常看重，希望佛寺協會能夠向前推動，協助中國佛教會，為台灣佛教開創，未來更能擴大、彼此合作，我們要知道理事長的職務不是一個人獨大，因為真正老闆是理監事，理事長要向理監事負責，秘書長要對理事長與理監事負責任，理監事要對會員代表大會負責任的，希望大家要推選一位能夠穩定、品德端正的人來領導，我對老同學智道法師一向非常敬仰，她在這一任只擔任幾個月理事長，應該請她繼續來領導，才是名正言順的理事長，這是我的看法，在這裡謝謝大家，祝福大家法喜充滿，阿彌陀佛！」



▲淨良長老恭賀新當選的理監事，並鼓勵同心協力，共創台灣佛教之未來

常務理事慈忍法師：

「榮譽理事長淨良長老、現任理事長智道和尚尼、諸位理、監事大家好，非常感謝兩位理事長對我們的鼓勵和期許，分享在佛教界幾十年的經歷和過程，結論就是今天有佛寺協會這個團體是非常可貴難得的，鼓勵大家要珍惜這個因緣和團體，佛寺協會我也是從中途才加入的，當初開證長老曾邀我參加，我沒有參加，那時候我不喜歡參加佛教任何的團體，是因為看到有些團體有很多紛爭，但是看了佛寺協會許多作為我覺得很不錯，所以我就參加了，佛寺協會在歷任四屆理事長的領導之下，一直努力在做，在穩定中成長，今年又邁入另一個境界，佛寺協會自己的會館已經成立，比以前更穩定；我也經歷過其他的團體，感覺這個團體大家都非常隨和，氣氛非常好，人與人之間相處的一切，跟別的團體不一樣，彼此都很謙和，大家為了這個協會都能拿出心力來護持，讓我非常感動；今天要選第五屆的常務理事、常務監事、理事長和副理事長，任務很重大，關於理事長的人選，剛才榮譽理事長也跟我們開示，我個人認為一個團體做事，通常都不是理事長在做，而是秘書長或理監事實際在做，可是理事長又非常的重要，是一個團體的象徵和領導，選對人，對協會很好、形象也很好、發展也很好；若不理想的話協會馬上受到影響，上次我們非常慶幸選了我們智道長老尼出來代理上一任的理事長，至今期滿了，今天選理事長，請大家好好的去思考思維，簡單的幾句話讓大家共同參考，謝謝。」



▲慈忍法師：期許佛寺協會在穩定中求成長

常務理事智旭法師：

「理事長、各位理監事、各位貴賓，阿彌陀佛，大家都很關心佛寺協會的發展，抽出時間參加這個會議，在佛教界的團體，佛寺協會算是最穩定、資源最多，成績大家有目共睹的，將來發展需要靠好的制度、好的人才，對佛教界有好的示範作用，對社會有貢獻，佛寺協會有的人才和制度，能夠來為佛教界服務，所以在這段時間把自己的寶貴意見表達出來，五年或十年以後就可以看到成果，我想很多關心佛教界發展的人，都在思考佛教下一步怎麼走，我們這個團體處在這個關鍵的時刻、關鍵的地位，我們更要冷靜的思考，也在這裡祝福大家法喜充滿、身體健康，謝謝，阿彌陀佛！」



▲智旭法師：佛教的發展需要靠好的制度及人才，期勉大家共同努力

柒、報告事項：

本會為協助各道場法師及行政人員瞭解宗教相關各項法規及實務作業程序，並提昇活動企劃、志工培訓、心靈諮商與輔導能力，訂於七月十四日至十六日（農曆六月十二至十四日）假文教會館舉辦「九十七年度寺務管理與發展研習」，已發函通知各寺院會員踴躍派員參加。



▲依選舉程序完成開票作業

捌、財務報告：（詳如報告書）

- 一、九十七年一月份至五月份收支明細表。
- 二、四川賑災捐款明細表。

玖、討論事項：

案由：選舉第五屆常務理事、理事長暨副理事長。

推派選務工作人員：

發票：如均 開唱票：定高 記票：圓戒 監票：傳燈

十一位當選常務理事票選結果如下：

如均(二十一票)、慈忍(二十一票)、傳燈(二十一票)、智道(十八票)、如善(十八票)、智旭(十七票)、修慧(十五票)、寬謙(十三票)、惟宏(十一票)、普忍(九票)、道笙(九票)

理事長當選人：智道(十八票)

副理事長當選人：慈忍(二十票)、如均(十七票)

選舉第五屆常務監事：

推派選務工作人員：

發票：如均 開唱票：圓淳 記票：宏利 監票：智山

三位當選常務理事票選結果如下：

常殷(七票)、悟珊(六票)、智山(四票)



▲林秘書長報告四川賑災募款情況

拾、新任理事長智道法師致詞：

「我不知是要感謝各位，還是要埋怨各位，最終還是應該感謝各位的支持，不嫌棄我這個行動不便的八十歲老人，我真正是自不量力了，往後還請大家多包涵、多擔待，還請我們兩位副理事長要慈悲、同心協力，還有在座的理監事也要共同護持來發心。坦白講，我對現下佛教的形態是很不滿意的，我們修行的志願，不是要關在裡面修行，而是要把佛法發揚光大，要發揚佛法，我們就要先莊嚴自己，出家人的一舉一動都代表著佛教，所以，不能言行失當，那一天，看到聖嚴法師講的一句話，心裡很感動，他說：「無論科學再怎麼發達，都不出佛教因果兩個字」，而今天我們的所作所為，將來都將印證，希望大家共同努力，為佛教耕耘奉獻，謝謝大家！」

創會理事長淨良長老致詞：

「首先站在創會及中佛會的立場，向剛當選的理事長、兩位副理事長、常務理事及常務監事表達祝賀之意，理事長是老修行，相信由她來領導，必能在既有的基礎下，把佛寺協會的功能延續下去，俗話說：「生死有命、富貴在天」戰士就應該在戰場上犧牲，這才是至高的榮耀，希望兩位副理事長多多協助，最重要的，耳根不能軟，有些話不要聽，也不必聽，無論作的多好，總有人會有意見，只要問心無愧，教會



▲淨良長老肯定智道長老尼是老修行，並期許兩位副理事長及新上任之理監事多協助



▲副理事長慈忍法師致詞感謝大家支持、會議圓滿順利

是公家的，以大家的意見為意見，好的會務人員難求，相信以林秘書長這麼多年豐富的經驗，還有才華能力，以及在座各位法師的熱心支持，理事長是可以高枕無憂的，不必像我還要兼任秘書長，樣樣自己來、勞心勞力，六月十四日起一個月，我在高雄道場舉辦『古今茶壺書畫展』，剛才秘書長已經代我邀請了，否則我也不好意思勞駕大家，屆時歡迎大家蒞臨指教。」

副理事長慈忍法師致詞：

「首先我們恭喜現任理事長智道長老尼高票當選，雖然年紀大，行動不便利，但是她的精神和她的心，對於我們佛寺協會有很大的支持和推動，今天我們開會的選舉過程非常的順利，我也要向諸位致謝，本來跟秘書長說要退出理監事的候選，沒想到上次開會當選理事，今天被選出副理事長，還好有如均法師也是副理事長，我的老大姐可以協助，這一次重選以後，我發現理監事注入很多的新血，很高興大家共同加入這一個行列，今天這個會議，最難得是我們的榮譽理事長從頭至尾參與開會，三寶加被，讓此會議相當順利，謝謝諸位！」

拾壹、散 會：中午十二時



無妄之災

華梵慈蓮苑

覺山門之難

▲專程由馬來西亞進口之百年鐵木所建造之古色古香宏偉木門，毀於旦夕，再也無法恢復原貌

一、以身示教，百年樹人

位於台北石碇大崙山華梵大學校門側旁之慈蓮苑，係畢生奉獻於教育事業的曉雲導師於八十二年所建，其所附設之「蓮華學佛園」已屆三十七年歷史，初時，由陽明山永明寺提供場地，讓時任教於文化大學的曉雲導師，為培育佛教人才而設，以「蓮華」為名，是取天台宗宗首（妙華蓮華經）之旨意，「學佛園」是承襲倭虛老法師以「學佛」為宗旨的傳統，標榜實踐佛陀悲智精神，發揚佛陀自度度他的聖德。自創辦以來，雖不曾公開招生，海內外聞風慕道而來的學子，仍絡繹於途，三十餘年造就了不少僧才，現任園長一修慈法師，自五十八年從東方佛學院畢業後即跟隨導師，一步一腳印，從學佛園第一屆學生到第三屆園長至今，一路披荊斬棘，忠誠護持，輔佐導師於六十九年創「華梵佛學研究所」（教育部核准立案），七十九年創「華梵工學院」，而後「華梵大學」，期間，歷經挫折及遷徙之苦，好不容易才購得華梵大學校外土地，由李灼明建築師發心設計規劃興建慈蓮苑，並於八十三年搬入，終完成導師推動二部並進的教育理念，就是仿叢林學制和社會學校之「二部制」。



▲曉雲導師畢生為教育奉獻，創辦蓮華學佛園華、梵佛學研究所、華梵大學

二、捲門遭竊，重建山門

猶記得九十三年十月十五日曉雲導師九十二高壽圓寂時，讚頌會上萬人空巷，無數曾受教之學生遠道而來，眾皆瞻仰感念導師之恩澤，隨後，由董事會推舉修慈園長繼任華梵大學董事長，修園長也一肩挑起兩邊校務之重責大任，擬增設佛學系所，並擴建學生校舍，期培育佛教人才，唯一切之進行，似不如預期順利，尤其，一向平靜的慈蓮苑，竟因重建山門遭人告發致被拆除，引發師生不安。

慈蓮苑建於八十二年，建寺之時即於路口設置不銹鋼捲門，以維護車輛及人員進出之安全，不料，近來因不銹鋼價格高漲，去年（九十六年）五月十三日深夜，整座不銹鋼捲門竟不翼而飛，至當地警局報案，警察人員竟以將會因此增加犯罪案件之數次而未作筆錄（以免留下紀錄）。

為維護慈蓮苑數十位常住師生之安全，修園長旋即委託昆麟實業有限公司從馬來西亞進口數百年丈餘高的鐵木原木，於八月建成仿漢朝古色古香之宏偉山門（牌樓），豈料，因隔鄰鄭姓地主的惡意告發檢舉，台北縣政府違章

建築拆除大隊於九十七年一月二十一日來函通知要拆除（附件一），此時，慈蓮苑住持修園長等皆至為惶恐，並四處奔走求援，並至石碇鄉公所向鄉長陳情，鄉長還告之「石碇鄉的建築百分之九十以上都未合法申請建

造，要拆怎麼拆得完」，一個月申訴期間尚未滿，台北縣拆除大隊即以迅雷不及掩耳的動作，於一月卅一日執行拆除工作，毫不顧念寺方自行拆除之要求，將雄偉莊嚴的原木牌樓，打得支離破碎，面目全非，三位拆除人員之惡劣態度，好似與無辜的山門有深仇大恨，而數百萬來自十方之善款就此毀於一旦。



▲八十二年原不銹鋼捲門，於九十六年五月十三日遭竊



▲九十六年八月委由【昆麟實業有限公司】重建木構造牌樓



▲九十七年一月卅一日遭台北縣政府拆除大隊執行拆除



▲現任園長修慈法師，致力推動導師二部並進的教育理念，卻面臨諸多考驗

（附件一）

臺北縣政府違章建築拆除大隊 函

受文者：王淑雲 君

發文日期：中華民國97年1月21日

發文字號：北縣拆認字第0970003147號

附 件：違章建築勘查紀錄表

主 旨：台端所有座落本縣石碇鄉華梵路2號(慈蓮苑)前方牌樓之構造物未經申請建築許可擅自建造，已違反建築法第25條、第86條暨違章建築處理辦法第6條之相關規定，並不得補辦手續，請於3日內自行拆除、恢復原狀，逾期未履行，本大隊將強制拆除，特以此函通知，請 查照。

說 明：

- 一、依建築法第25條前段規定：「建築物非經申請直轄市、縣（市）（局）主管建築機關之審查許可並發給執照，不得擅自建造或使用或拆除。」辦理。
- 二、旨揭違章建築經勘查認定為RC、金屬、竹木等造、1層、高約4公尺、面積約30公尺，不得補辦手續，應予拆除。請 臺端立即停工或停止使用，並於3日內自行拆除、恢復原狀，逾期未履行，本大隊將強制拆除。
- 三、按建築法第86條第1款規定：「違反第25條之規定者，依左列規定，分別處罰：一、擅自建造者，處以建築物造價千分之五十以下罰鍰，並勒令停工補辦手續；必要時得強制拆除其建築物。」暨違章建築處理辦法第6條規定：「依規定應拆除之違章建築，不得准許緩拆或免拆。」。
- 四、再按建築法第96條之1規定：「依本法規定強制拆除之建築物均不予補償，其拆除費用由建築物所有人負擔。前項建築物內存放之物品，主管機關應公告或以書面通知所有人、使用人或管理人自行遷移，逾期不遷移者，視同廢棄物處理。」暨違章建築處理辦法第7條第1項規定：「違章建築拆除時，敷設於違章建築之建築物設備，一併拆除之。」。
- 五、查建築法第95條規定：「依本法規定強制拆除之建築物，違反規定重建者，處一年以下有期徒刑、拘役或科或併科新台幣三十萬元以下罰金。」。
- 六、臺端如有不服，得於收受本處分書之翌日起30日內，依訴願法規定檢送訴願書及相關卷證至本大隊，由本大隊層轉訴願管轄機關「臺北縣政府訴願審議委員會」提起訴願。

正 本：王淑雲 君（慈蓮苑）

副 本：臺北縣石碇鄉公所、臺北縣政府違章建築拆除大隊（拆除組、認定組）

代理大隊長 馮兆麟

三、惡意拆除 過程粗糙

慈蓮苑山門（牌樓）位於道路一旁，寺方土地範圍之內，並未影響行車之安全，並且，一般違章建築，政府應先通知由所有人自行拆除，如未自行拆除才由政府動手，也有一個月的申訴時間，何以一月二十一日才通知，三十一日就來拆除，時間僅十天，連鄉公所都不知情，就連寺方請求自行拆除都不同意，因原本作品如採用一塊塊卸下方式，尚可保留作品原型，以怪手敲打則破壞殆盡，其面目全非的樣子令觀者無不痛心，真不知一向以佛教徒自居的周縣長，看了會作何感想？

三月七日，特邀約台北縣周勝考議員同赴慈蓮苑瞭解實況，就現場觀察，慈蓮苑拆除之牌樓（山門）係建於道路旁內縮之寺有土地範圍，不僅未影響路人行車之安全，並且具美化效果，台北縣政府拆除隊如此惡意破壞，顯有執行過當之處。據園長修慈法師所述，告發者係隔鄰地主之一鄭某，因其母所有部份土地遭台北縣政府徵收闢為道路，心生不滿，便要求學校（華梵大學）高價購買其餘位於山坡之土地，因學校拒絕，致遭告發檢舉寺方及校內之違建物，如華梵堂、法華塔等；目前修園長已全權委任建築師，積極進行申請合法化，唯法



▲耗費巨資興建的木造牌樓



令程序手續繁複，曠日廢時，有心人如繼予作梗，恐難竟全功。

因山門過度破壞，寺方本欲提拆訟抗告對方誣告恐嚇及過度執行公權力，唯恐有傷校譽，並損及曉雲導師之清譽而作罷，最令修園長痛心的是經調查之後，發現校方有人提供資料參與此事，園長難過的表示，只希望參與的人能夠好好在佛前懺悔，以興學為念，繼續發揚導師畢生為教育奉獻的理念。

四、蒙周勝考議員大力協助

本會得此訊息之後，即速陳情台北縣周勝考議員（附件二），蒙周議員之關心，除親赴現場瞭解，並積極惠予協助，唯有心人士仍未放棄暗中使力，五月十六日台北縣拆除大隊將四月二十八日北縣拆字第○九七○○一五八一三號之通知單，直接貼於法華塔之外牆（附件三）；一波未平，一波再起，危及慈蓮苑常住師生安全之山門問題尚未解決，另有急需完工之學生校舍尚在停工補照，如今再要為法華塔擔心，修園長真是內外交迫，憂心如焚。

（附件二）

中華佛寺協會 函

受文者：敬呈 周議員勝考

發文日期：中華民國九十七年二月廿五日

發文字號：中華佛寺字第九七〇一〇號

附件：如文

主旨：為本會會員華梵慈蓮苑（石碇鄉華梵路二號）前方牌樓因遭台北縣政府違章建築拆除大隊拆除，致嚴重危及該苑常住法師之人身安全，素仰 鈞座對我佛教一向慈悲護持，乃陳情詳如說明，懇請惠予協助，解決慈蓮苑之困境，功德無量！

說明：

- 一、慈蓮苑建於八十二年，建寺之時即於路口設有不銹鋼捲門，以維護車輛及人員進出之安全。
- 二、民國九十六年五月十三日整座不銹鋼捲門，於夜間遭竊，九十六年七月雖已依法申請「非都市土地變更作為宗教使用專案合法化」，並獲台北縣政府同意，唯該苑乃尼眾法師居住修行之處，為恐影響其人身安全，乃於九十六年八月重建木構造牌樓一座。
- 三、九十七年一月廿一日台北縣政府違章建築拆除大隊來函通知要拆除，並於一月卅一日執行拆除工作。
- 四、華梵慈蓮苑係曉雲長老尼所創立，為一單純比丘尼常住修學之處，建立以來，以推動教育興學為宗旨並設立華梵大學，其建物完成於民國八十二年（含不銹鋼電動捲門），依行政院八十六年一月六日會商決議，除「嚴重影響公共安全涉大眾權益之違建寺廟或納骨塔方予拆除」，該苑之牌樓乃因鐵門遭竊才興建，實非故意違法，理應視同為舊違建，實情有可原。
- 五、為顧及全院常住法師之進出安危，仍需再重建牌樓圍籬，而申請合法化之程序，非短期能夠完成，素聞 鈞座之古道熱腸，護持佛教一向不遺餘力、竭盡所能，乃冒昧懇請惠予協助，讓慈蓮苑之牌樓能儘速重建，以安民心、無任感荷！

理事長 智道

(附件三)

臺北縣政府違章建築拆除大隊 通知單

行文	正本	慈蓮苑 管理者：王淑雲
單位	副本	石碇鄉公所，本府拆除大隊

發文日期：97年4月28日

發文字號：北縣拆字第0970015813

建築物所有人或使用人姓名：慈蓮苑 管理者：王淑雲

違建人地址：深坑鄉北深路一段二〇一巷六號七樓

違建地點：石碇鄉華梵路2號左

違建類別：☒新建 ☐改建 ☐修建 ☐增建

完成程度：☐施工中

☒建造完成

☒以上違章建築經勘查，係屬程序違建，應立即停工

三十日內至臺北縣政府補行申請建築執照

(建築法第三十條、八十六條違章建築處理辦法)

PS：1.對本處分不服者，於處分書送達日起，三十日內檢送訴願書影本至本大隊訴願。

2.台端若以向臺北縣政府申請領得建造相關資料至本大隊銷案。

3.台端應自行拆除該違建，如自未拆除，本大隊將強制拆除。

法華塔乃曉雲導師生前所建，除供奉導師在陽明山永明寺時宣講五年的《法華經》經本之外，最重要的應是弟子們為緬懷紀念導師之不朽精神而設，如今，竟因有心人刻意阻礙而面臨拆除命運，既然臺北縣政府公文指係程序違建，則應鼓勵並且協助其完成補照程序，而非處處刁難，這才是政府愛民之德政表現，我們也期願慈蓮苑及華梵大學能夠上下團結一心、順利的運作下去，才不致辜負曉雲導師數十年創校興學之艱辛大業。

▲法華塔係為緬懷紀念導師之不朽精神而建

五、簡化程序 合法才有望

內政部自九十一年五月二十一日訂定通過「非都市土地申請變更作為宗教使用專案輔導合法化」處理原則，唯不僅相關條文一再修訂，更因各縣市政府作法不一，致實施六年以來仍成效不彰，佛寺協會多次向內政部提議，除非將土地與建物分開，否則絕多數寺廟因受限於建築法規，如建蔽率、容積率、坡度、聯外道路……等，而無法通過第一階段的審查（核准列入專案輔導合法化），惜未蒙內政部之重視，如今，政黨再輪替，是否可帶來一線曙光，則端視寺廟本身能否團結合作，同爭權益。

內政部長官多次於宗教諮詢委員會議中，答覆依輔導合法化處理原則，原本指的就是『土地』未涉建物問題，並且依該處理原則第六：「直轄市、縣（市）政府受理申請案件後，應先進行書面審查，並會同有關單位實地勘查，於三個月內完成審查會勘，並將結果通知申請之宗教團體」，第七、八：「列入專案輔導合法化之宗教團體，應於一年內向土地所在地宗教主管機關申請用地變更編定，五年內完成土地使用合法化，屆期未完成者，原核准列入專案輔導合法化失其效力」，所有條文確實未涉及建物問題，但是，據各縣市宗教主管機關所提供之「非都市土地變更為宗教使用審查表」——在初審時，即必須會簽——民政局、地政局（地用課）、工務局（土木課）、建設局（建管課及都計課）、觀光交通局（觀光管理課）、農業局（農務課）、農業局（水保課及保育課）、環保局（一至四課）、農田水利會、自來水公司第七區管理處、水利局（水利管理課）、原住民局（經建課），共十二個局處十七課。未知內政部自辦法訂頒之後，可曾進一步瞭解曾有那個主管機關能夠於三個月內依規定完成審查會勘的程序？



慈蓮苑係補辦登記寺院，歷經多年努力，才蒙臺北縣政府列為專案輔導合法化的團體，唯能否順利於時限之內完成所有合法程序，尚屬未知之數，尤其，以臺北縣政府要求之嚴苛，我們實不敢寄予厚望，而慈蓮苑所面臨的困境，絕不是單純事件，佛教界不僅應引以為鑑，更應共同寄予關心，甚至，所有臺北縣的寺廟都應該團結起來，群起向周錫璋縣長反應建議，抗議無理拆除之舉，相信唯有在強大選票考量之下，才有可能讓慈蓮苑山門重現，以維佛門之莊嚴及保障眾多常住師生之安全。



▲ 慈蓮苑位於石碇大崙山
山明水秀、環境幽雅與世無爭之地，
因人性貪念，正面臨前所未有的考驗



四川賑災

中華佛寺協會『四川賑災』捐款明細（自97年5月19日至97年6月30日）

捐 款 單 位	金 額	捐 款 單 位	金 額
台南縣赤山龍湖巖深福法師	一一〇、〇〇〇	彰化慈音精舍智山法師	二〇、〇〇〇
南投國姓鄉承遠寺俊仁法師	一〇〇、〇〇〇	台南信和禪寺慈意救濟會意定法師	二〇、〇〇〇
雲林縣古坑慈光寺圓教法師	一〇〇、〇〇〇	高雄市本願寺寬修法師	二〇、〇〇〇
彰化信願行寺慈信法師	一〇〇、〇〇〇	台南竹溪禪寺資定法師	一五、〇〇〇
南投國姓鄉東方淨苑體証法師	一〇〇、〇〇〇	高雄縣碧瑞禪寺圓淳法師	一五、〇〇〇
新竹市大慈講堂如欽法師	七〇、〇〇〇	花蓮縣瑞穗聖覺學苑心航法師	一〇、〇一五
台北泰山大覺禪寺眞常法師	六〇、〇〇〇	台北縣石碇蓮池庵道笙法師	一〇、〇〇〇
財團法人淨覺院智道法師	五〇、〇〇〇	桃園龜山鄉覺海寺覺文法師	一〇、〇〇〇
高雄縣六龜大行寺傳燈法師	五〇、〇〇〇	台中縣華雨精舍明聖法師	一〇、〇〇〇
桃園中壢永平寺永光法師	五〇、〇〇〇	台中縣圓通精舍恆泉法師	一〇、〇〇〇
桃園縣修德寺定高法師	五〇、〇〇〇	台中和平鄉佛慈山靜觀精舍常殷法師	一〇、〇〇〇
新竹永修精舍寬謙法師	五〇、〇〇〇	台中大甲金華寺觀靜法師	一〇、〇〇〇
台北板橋宏法禪寺如善法師	四五、〇〇〇	屏東縣萬丹淨觀寺信智法師	一〇、〇〇〇
台南新化接天寺法光法師	四三、一二二	苗栗縣福智寺如均法師	一〇、〇〇〇
宜蘭縣道種寺德清法師	三〇、〇〇〇	苗栗縣大湖法寶寺如正法師	一〇、〇〇〇
台北縣瑞芳金山寺修薰法師	三〇、〇〇〇	苗栗縣公館同善寺智海法師	一〇、〇〇〇
苗栗三學精舍悟珊法師	三〇、〇〇〇	彰化芳苑普濟禪寺眞蓮法師	一〇、〇〇〇
高雄縣岡山淨覺寺眞融法師	二三、五〇〇	台南縣鹽水修德禪寺傳惠法師	一〇、〇〇〇
新竹縣普賢道場宏照法師	二〇、〇〇〇	台南縣玉井正慧淨舍證賢法師	一〇、〇〇〇
台中大甲永光寺日光法師	二〇、〇〇〇	一萬元以下捐款	六〇、五〇〇
苗栗縣造橋鄉靈天禪寺眞正法師	二〇、〇〇〇	合 計	一、四四二、一三七

◎此筆款項依內政部函示全數匯入行政院大陸委員會所開設之中國大陸四川震災捐款專戶◎



佛寺文教會館建設經費 捐款明細

《97年4月1日至97年6月30日止》

捐 款 單 位	金 額
高雄縣林園清水寺	五〇〇、〇〇〇
苗栗淨覺院智道法師	一五〇、〇〇〇
台北板橋宏法寺如善法師	一〇〇、〇〇〇
陳若菲大德	五〇、〇〇〇
桃園永平寺永光法師	四〇、〇〇〇
苗栗縣靈天禪寺真正法師	三〇、〇〇〇
雲林古坑慈光寺圓教法師	二〇、〇〇〇
台北淡水興音寺惟宏法師	二〇、〇〇〇
桃園縣大溪修德寺定高法師	二〇、〇〇〇
三芝蓮華寺浮德法師	二〇、〇〇〇
苗栗法寶寺如正法師	二〇、〇〇〇
彰化中華寺明虛法師	二〇、〇〇〇
修德禪寺傳惠法師	一〇、〇〇〇
彰化慈音精舍智山法師	一〇、〇〇〇
陳秋葉大德	一〇、〇〇〇
一萬以下捐款	四六、五〇〇
合 計	一、〇六六、五〇〇

贊助活動經費

捐 款 單 位	金 額
台南市竹溪禪寺資定法師	五〇、〇〇〇
台北縣興音寺惟宏法師	二一、〇〇〇
高雄銀行	二〇、〇〇〇
台北縣板橋菩提院性定法師	二〇、〇〇〇
台北市蓮門集雲講堂蓮懺法師	一〇、〇〇〇
桃園縣永平寺永光法師	一〇、〇〇〇
彰化慈音精舍智山法師	一〇、〇〇〇
桃園龜山覺海寺覺文法師	一〇、〇〇〇
台南新化接天寺法光法師	一〇、〇〇〇
壹萬元以下	四五、〇〇〇
合 計	二〇六、〇〇〇



佛巡禮大陸名利



▲菩薩殿人物形象生動，色彩絢麗，生動地描繪了一個理想的菩薩殿堂。

彩繪藝術的寶庫——雙林寺

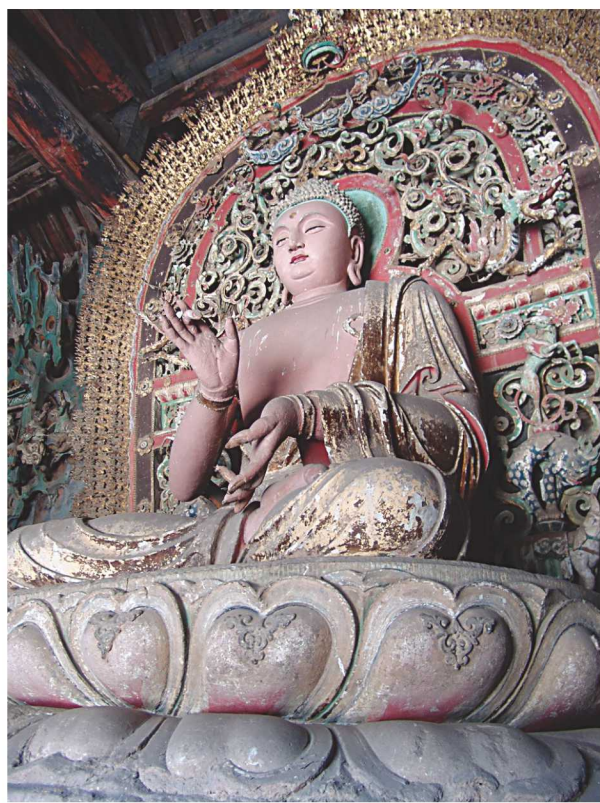
| 必雄佛教藝術工作室 | 編寫

雙林寺是一座歷史悠久的佛寺，寺中的唐槐、宋碑、明鐘、彩塑以及古代建築都是稀世珍寶，其中尤以彩塑藝術聞名於世，更被中外藝術家稱為「彩塑藝術的寶庫」。

雙林寺坐落在平遙古城西南6公里的橋頭村，是世界文化遺產平遙古城的重要據點之一，雙林寺原名中都寺。中都寺建於何時，至今尚難考證。據寺內現存北宋大中祥符四年（西元1011年）《大宋姑姑之碑》所記：「中都寺重修于北齊武平二年（西元571年）。」僅就此推算距今也有一千四百多年的歷史了。宋代，取佛經「雙林入滅」之說，中都寺改名雙林寺。



▲雙林寺坐北朝南，沿中軸線座落著三進院落，十座殿堂



▲以傳統貼金手法所塑釋迦牟尼佛像，成說法印結跏趺坐於蓮台上

寺院建築歷遭千年的風雨兵燹之患。到元末，殿楹損壞、廡廊傾頹。因此，明朝景泰、天順、弘治、正德、隆慶年間以及清朝道光、宣統年間都曾大規模地重建或重修，現存寺院主要為明代和清代所修建。

雙林寺坐北朝南，佔地面積15630平方公尺，內分東西兩大部分，禪院居東，寺院居西，沿中軸線座落著三進院落，十座殿堂。前院為釋迦殿、羅漢殿、武聖殿、土地殿、閻羅殿和天王殿；中院為大雄寶殿、千佛殿、菩薩殿；後院為佛母殿及貞義祠。各殿滿布彩塑，大者丈餘、小者尺許，保存有宋、元、明、清歷代大小彩塑2052尊，其中完好者1560尊，雕塑形式有淺浮雕、高浮雕和圓雕，還有懸塑和壁塑。其內容有佛陀、菩薩、天王、神將、羅漢，也有世俗人物、樓台亭榭、山水、雲石、花草、樹木等，這數量眾多、內容龐雜的彩塑，井然有序，變化豐富，頗見匠心獨具。

其中彩塑以天王、羅漢、觀音菩薩、供養人等塑工最精，為明代彩塑藝術的佳作。壁塑像表現了形形色色世俗的人物和生活景象，別具風格，代表了明代彩雕藝術的傑出水準。此外，「善財童子五十三參」壁畫，也描繪細緻，同樣顯示了明代佛教壁畫的精華。雙林寺雕塑與壁畫豐富多彩，儼然是一座精美的佛教藝術館。

一踏進雙林寺古老的山門，正北第一座殿為天王殿，天王殿廊檐下塑四大金剛，每尊金剛約高3公尺，金剛巍然端坐，上身赤裸披巾或繫腰裙，頭有冠髻，面部方圓，濃眉圓目，寬胸挺腰。或瞪目張口，或閉嘴下視；或扶杵縮臂，形體宏偉，威武嚴肅，具有護法天神的雄偉氣魄。

天王殿內，天冠彌勒菩薩居中而坐，帝釋、梵天脅侍左右。南牆東西兩旁供四大天王像；北牆供八大菩薩。穿過天王殿，北面坐落釋迦殿，同兩廂羅漢殿、地藏殿、武聖殿、土地殿組成第一進院落。



▲官服善財童子像的供養菩薩



▲雙林寺現存建築主要為明代和清代所修建。



▲金剛像巍然端坐，形體宏偉，具有護法天神的雄偉氣魄



▲雙林寺是世界文化遺產平遙古城的重要據點之一

釋迦殿面闊五間，進深四間。釋迦殿內，釋迦正中高坐，左右脅侍文殊、普賢菩薩。佛高肉髻，著右袒式袈裟，結跏趺坐於須彌座上。東尊文殊菩薩手持經卷，西尊普賢菩薩手持蓮花，俱戴簪花冠，兩肩披天衣，飄帶沿肩挂臂而下，造型簡練而具親切感，顯示明代塑像趨向人性化的風格。

殿內四壁滿布懸塑「佛本行故事」，採取連環圖形式分層組合，展現了佛教教主釋迦牟尼佛的故事，從夜夢吉祥、白象投胎、腋下生子、太子沐浴、出游四門、箭穿金鼓到菩提成佛以及傳經普渡衆生的一生事跡。雙林寺壁塑為佛傳上所選作的情節有84幅，分佈于東、北、西三壁，由東至西，分四層，一至三層，每層高0.93公尺，第四層高廣2公尺，與一般繪畫中的表現有很大的差異，因為佛陀的本行故事常見於寺院壁畫中，作為懸塑題材甚為稀少，雙林寺的彩塑較壁畫更富有立體感和真實感，是我國佛教藝術難得一見的佳作。

釋迦殿主像背後塑一渡海觀音，是雙林寺彩塑中的精品。觀音用高浮雕手法塑造，近看靜謐安詳，遠觀乘風破浪，觀音單腿盤坐，衣帶飄揚，乘一葉紅色蓮瓣於波濤上，神情安詳自若，與波濤洶湧的海浪形成靜與動的強烈對比。



▲結觸地印的釋迦牟尼佛，意謂至高無上的智慧，只有大地才能向世人證明



▲地藏殿道明手中持錫杖為地藏的法器，象徵愛護衆生，也表示戒修精嚴

釋迦殿兩旁各為四間懸山式建築，又分為羅漢、伽藍、地藏、土地四個小殿。羅漢殿內塑十八羅漢，是難得的藝術珍品，十八羅漢有坐像14尊，立像4尊，個個塑像性格鮮明，神態生動，富有濃厚的生活氣息，在雙林寺的彩塑中格外引人矚目，這些羅漢有的侃侃而談，辯才無礙；有的正說法講經；有的閉目冥想，神采奕奕的表情，讓人印象深刻。

第二進院落為正北的大雄寶殿和東西廡的千佛、菩薩二殿，佈局較為寬敞。大雄寶殿乃明初重建，是全寺中最高大的建築，檐歇山頂，面闊五間，進深三間六椽，梁架結構、鬥拱、門窗裝飾及屋脊吻獸皆為典型明代風格。

大雄寶殿即是正殿，大殿中有報身佛、法身佛、應身佛，佛壇兩旁有文殊、普賢二菩薩對坐。千佛殿在大雄寶殿的東側，四周為壁塑五百菩薩，分



▲釋迦殿四壁滿布採取連環圖形式分層組合之「佛本行故事」



▲韋馱像，武中蘊文，頗具動勢，是明代彩塑中少見的藝術傑作



▲大雄寶殿現為明景泰年間重建，是全寺中最高大的建築

為五至六層，或駕祥雲，或騎異獸，與主像自在觀音遙相呼應，渾然一體，造型寫實逼真。更有觀世音菩薩尋聲救苦的故事，分置於二至六層崖石上，現存塑像有五百多尊，均朝向觀自在菩薩，左右兩側素有韋馱和夜叉立像。窗臺門兩側還塑有供養人像三十多尊，造型寫實，表現了明代世俗人物的情貌和服飾。值得一提的是，極富個性特色的韋馱像，武中蘊文，頗具動勢，是明代彩塑中少見的藝術傑作，也是雙林寺內最傑出的塑像之一。

菩薩殿在中院西側，與千佛殿相對，面闊七間，主像為二十六臂觀世音，結跏居中而坐，帝釋、梵天皆廣1.78公尺，二十六臂觀音應為準提觀音，觀音儀容豐滿端莊，神態溫柔雋逸，手勢富於變化。觀音菩薩多手多臂，端麗嫵雅、雍容大度，卻慈祥感人。四周懸塑四百多菩薩，或騎異獸，或踏祥雲，衣裙飄動，翱翔天宇，雲集而來。形象優美，色彩絢麗，生動地描繪了一個理想的菩薩殿堂。千佛、菩薩二殿外檐迴廊尚殘留少量明代壁畫，為明天順五年（西元1461年）的作品。壁畫是善財童子五十三參圖，因《華嚴經入法界品》中說善財童子為求佛法，參謁五十三位善知識，其中曾謁觀世音菩薩而得到法益。雙林寺的壁畫描繪

精美，頗多民俗的場景，較崇善寺壁畫摹本更真切動人，可惜損壞部分較多。

後殿佛母殿也是娘娘殿為後代補修，為全寺中軸線上最後建築，建於明正德年間，單檐歇山頂，面闊五間，進深三間。殿內有五尊女像及侍者像為清代重粧。前檐內有清代壁畫《送子圖》。殿東側小殿為貞義祠，內塑睡姑姑和藥婆婆塑像，乃民國年間所塑，娘娘殿塑像與附近鄉民仰求子孫和祈神療醫的信仰息息相關，香火旺盛，在民間影響很大。

雙林寺彩塑藝術最鮮明的特色是突破了佛教儀規的靜化、肅穆的風格，大膽地反映出當時人們對現實生活的追求。其對多種不同人物性格的探求與刻畫，似乎是流露了匠師對社會的深入觀察，對風俗人情的深切體會，展現了佛教藝術深入民間豐富的生命內涵。



▲自在觀音塑像優雅清麗，坐姿瀟灑具有獨特的風格



▲二十六臂觀音應為準提觀音，觀音儀容豐滿端莊，神態溫柔雋逸。

植物染印 飛天 古舞再現

植物染推手

陳
姍
姍

文／郭麗娟
圖／陳姍姍提供



■圖案參考敦煌壁畫，以藍染創作在蒼穹藍天飛舞聽聞佛法的飛天。

■國內植物染專家陳姍姍，接觸佛法後創作題材更添禪意，為佛教藝術開拓前所未有的植物染領域。

大約四千多年前，古埃及金字塔裡，包裹木乃伊所使用的紅色布料，經科學儀器測試，證實是以茜草根所染成；中國馬王堆出土的大批絲織品中，染色的織物有二十幾件且染色技術高超嫺熟。

根據文獻記載，遠在商周時代已能用丹砂、石黃等礦物顏料染色，植物染則以藍染為主，《詩經·小雅》：「終朝採藍，不盈一擔。」證實當時即已出現藍草的栽種，先民種藍、製靛、作染，歷代王朝也設有染色管理機構；周稱染草之官，又稱染人、秦設染色司、唐宋有染院、明清則為藍靛所。

「藍草」在19世紀中葉，曾遍植且聞名於台灣，1850至1905年間是台灣藍染工業的鼎盛時期，《淡水廳誌》提到：「菁靛有園菁、山菁兩種，淡北內山種之，常運漳泉南北發售。」

1880年，全國栽植山藍面積曾達3000甲，當時藍衫已成為台灣的標誌，清末因栽種面積擴大，一度鬆懈對原住民的戒備，致使山區情勢不穩，漢人受害事件頻傳，不得不放棄藍作，導致藍作快速衰退，加上化學染料傳入、茶園興起，山藍漸被荒廢，台灣的藍染業也走入歷史。

國內知名的植物染專家陳姍姍，因緣際會投入植物染領域，除積極推廣藍染外，並以環保為出發點，從日常生活中擷取植物染材，借助各種天然染媒，染出繽紛色彩，從教職退休後，接觸佛法讓她的創作題材更添禪意，同時為佛教藝術創作開拓前所未有的植物染領域。

創意無限 獲師鐸獎

陳姍姍，1947年生於台中縣大甲鎮，喜愛藝術收藏

和欣賞平劇的父親、擁有一雙巧手編織大甲蓆技術一流的母親，都對她產生極大影響。陳姍姍記得小時候，有回無意間在一個小小的抽屜裡，找到幾張父親收藏的民俗雜耍剪紙，精緻線條讓她深為著迷；母親對傳統工藝的堅持與喜愛，不辭辛勞親手為家人編織草蓆和草帽的愛心，都讓她誓願日後要從事美學教育工作。

國立藝專美術科（現國立藝術大學）畢業後即進入聖心女中任美術專任教師直至退休，在教育崗位長達34年，透過教育體系推廣巧思與創意，其中最獲教育界肯定的當屬她所設計的「化腐朽為神奇」課程。

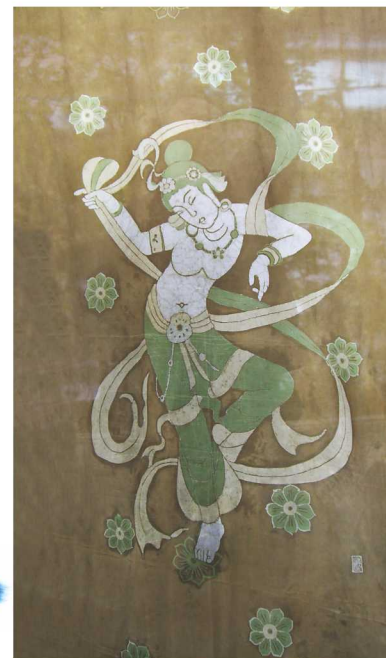
1980年代，台灣經濟快速起飛，環境污染日益嚴重，當時甚至爆

發不肖商人將使用過的寶特瓶回收

後重覆使用的事件，造成人心

惶惶。陳姍姍於是設計「化腐朽

為神奇」課程，教導學



■古舞／艾草



■古舞／茜草

生利用人們隨手丟棄的寶特瓶，製作出各式各樣新奇的作品：舊報紙搖身變成精美花瓶、栩栩如生的水果與花卉；日常飲食中的蛋殼運用巧思便可化身為各式藝術品；即連孩提時代用來塗鴉的蠟筆，也能做成散發浪漫氣息的藝術蠟燭。各種與環保有密切關聯的主題，讓她連續7年獲教育部頒發人文及社會學科教師「教具創作獎」，1993年更獲教育部頒發高中特殊優良教師「師鐸獎」。

在聖心女中任職期間同時在實踐家專（現實踐大學）擔任服飾研究課程講師，1982年到台中大屯植物染公司參觀日本委製的和服腰帶，染、織、繡等各項流程，當時看到由國人精心製作完成的華麗織品，竟成為日本人的國寶讓她感到相當不捨，原本在學校家政課教化學染的她，決心投入植物染的研究。

隔年，實踐家專與日本姊妹校交換研習，她選擇到日本文化大學學習「染織」，後來學校和新象藝術中心合辦「知性之旅」，到琉球參觀當地的藍染工藝後，她便「一頭栽入染缸再也爬不起來」。



■飛天／藍染／傘面

廢物利用 屢獲大獎

自己動手作植物染操作容易、取材方便，而且只要掌握布料特性並學習「絞染」、「夾染」、「型染」、「紮染」、「蠟染」等各項染色技巧，便可輕鬆上手。陳姍姍強調：「植物染的質樸、含蓄之美，是化學染料所無法比擬，尤其化學染色對水質會造成嚴重污染，在環保意識抬頭的現代社會，植物染值得大力推廣。」她就曾利用馬路邊被颱風刮落的烏臼葉，以「吉祥圖紋再現環保生活藝品」為題，1998年獲第五屆編織工藝獎生活產品設計類特別獎。

強調「即使落花枯葉也會出現意想不到色彩」的陳姍姍，幾年前曾利用廚房裡隨手丟棄的洋蔥皮，染出一隻隻鮮豔的豹紋蝶，讓藝文界大為驚艷。教學經驗豐富的她除受邀到學校、博物館、社區教學外，並著有染色書刊4本《創意T恤DIY》、《藍染植物染DIY活用百科》、《植物in染家飾布》、《風華再現植物染》，簡單易學的DIY創作，頗受讀者好評與喜愛。

行政院僑務委員會每年都會指派民俗藝術老師擔任海外文化巡迴教師到世界各地傳授僑民傳統技藝，她曾多次接受僑委會邀請遠赴世界各國教學推廣染織工藝，讓海外僑民體會「台灣心、故鄉情」的美意，而且就地取材無所不染，在南非用橡樹種子、在美國用酪梨皮、在哥斯大黎加用咖啡樹葉……。



■飛天／藍染／傘面

接觸佛法 飛天再現

去年，接觸佛法後，她所染出的圖案出現一尊尊諦聽佛法的「飛天」與「古舞」，並於今年3月受邀在台中縣立文化中心編織工藝館展出「敦煌古舞 飛颺再現」巡迴展，5月受邀到美國德州羅拉布希藝文中心，6月在台北市劍潭海外青年活動中心。

陳姍姍表示，就讀國立藝專時期，對國畫大師張大千所臨摹的敦煌壁畫便相當欣賞，在聖心女中任教時，也曾教導學生創作飛天圖案，自幼習舞的女兒給了她相當多靈感，讓她兩度以「敦煌飛天」為主題的壁飾植物染作品獲得日本大獎。

2000年，她利用身邊最容易取得的四種植物—芒草、鬼針草（大花咸豐草）、烏臼、洋蔥皮，作成四件聯作壁飾，獲第二十五回日本手工藝展覽「釦手藝裁縫新聞賞」，帶給她莫大的鼓舞。這也是國人首次以植物染在國外獲獎。2005年改以中藥材蘇木和茜草染印飛天圖案，獲第三十回日本手工藝展覽「金賞獎」。

「當時創作敦煌飛天作品，完全出於藝術性的喜愛。」直到去年，僑委會邀請她到印尼、紐西蘭、澳洲傳授植物染，並希望她參加紐西蘭、澳洲當地華僑所舉辦的浴佛節。

生於傳統道教信仰家庭，又在天主教學校任職34年，對佛教可說全然陌生，因此行前到處向人請教「什麼是浴佛節？」為了讓教學內容與節日相符，還特地準備飛天圖案教材。

「佛光山紐西蘭基督城佛堂滿信法師，幽默、風趣的處事風格，讓我對佛教從完全陌生到倍感親切。」加上海外僑民在浴佛節前夕抱著歡喜心籌備，自然流露出團結一心的鄉土情懷，慶典當天數萬信徒齊聚祈福，飛天古舞搭配古樂演奏令人震撼不已。她也在現場設攤教信眾印染飛天。



■古舞／洋蔥皮

有了紐西蘭的第一次經驗，隔月，她到澳洲雪梨教學時，便在當地舉辦浴佛節前夕先教僑民們印染飛天，慶典當天師生一起秀出作品時，艷驚會場，成功地將植物染與佛教慶典結合在一起。

返台後，無意間看到報紙刊載金鐘獎獲獎名單，其中以「佛國之旅」影片獲獎的廖文瑜是她在聖心任職時的學生，相邀聚餐、欣賞影片後，她決定把在國外參加浴佛節的感動延續下去，並以「飛天」和「古舞」作為創作主題，圖案參考敦煌壁畫，以藍染創作在蒼穹藍天飛舞聽聞佛法的「飛天」，以各種帶有香味的本土植物如相思樹、香茅、艾草等染作源自敦煌壁畫的菩薩舞「古舞」，舞姿柔媚綽約迷人。



■1998年利用颱風刮落的烏臼葉創作「吉祥圖紋再現環保生活藝品」獲第五屆編織工藝獎生活產品設計類特別獎。

「飛天」原是印度古神話中「天歌神乾闥婆」與「天樂神緊那羅」的複合體，天歌神乾闥婆的任務是在佛教淨土世界裡散香氣、為佛獻花、供寶、作禮讚；天樂神緊那羅的任務是在佛國淨土世界裡為佛陀、菩薩、眾神、天人奏樂歌舞。

佛教傳入中國後與道教交流融合，印度佛教的天人和中國道教羽化升天的神話人物所稱的「仙」融合為一，轉化為具東方色彩的「飛天」藝術形象，他們不長翅膀、不生羽毛、沒有圓光、借助雲彩而不依靠雲彩，憑藉飄曳的衣裙、飛舞的彩帶凌空翱翔天際。

只要提到飛天，人們就會想到中國敦煌的莫高窟，事實上，莫高窟492個洞窟中，幾乎都畫有飛天，而且各個朝代的飛天舞姿各具特色；北魏秀骨清相，瀟灑輕盈，在狹小的空間裡也能展現翱翔的身姿，至西魏愈益成熟；北周雖然縮短了身形比例，動態卻更顯靈活；隋代常常是翔舞的群體，長曳的飄帶顯示飛行的速度；唐代姿態曼妙，面相莊嚴衣飾華貴。

陳姍姍強調：「創作需要積極的思考，需要打破舊有的形式和觀念，而去推動、支持另

一個腹案與構想，達到獨創、變通、流暢與精密的能力。只要跳脫既有的框架，每個人的創意都可無限延伸。」

將創意延伸到佛教藝術創作的她，計劃接下來的數年間，創作一系列與佛教相關的作品，以無聲的樂音與染織在纖維中的植物香氣與眾生結緣，藉由創作讓飛天古舞再現人間，人人歡喜護持佛法，祈願世界更臻圓滿與和平。

中華佛寺協會

九十七年度寺務管理與發展研習



本會為協助各道場法師及行政人員瞭解宗教相關各項法規及實務作業程序，並提昇活動企劃、志工培訓、心靈諮商與輔導能力，特舉辦本研習會三天，邀請各專家學者親臨授課，期對各寺院道場有所助益。

時 間 民國九十七年七月十四日至十六日共三天

(農曆六月十二日至十四日) 星期一、二、三

地 點 中華佛寺文教會館—高雄市鼓山區鼓山三路51巷61號

參加對象 各寺院推派代表，人數120人，報名額滿為止。

住 宿 本會館目前可提供住宿空間僅四十位，參加者請儘量自由擇定高雄附近道場掛單。

課程內容 邀請專家學者針對宗教事務、法規及實務作業程序發表演說。

- 一、宗教與精神醫學～國軍北投醫院社區精神科張君威醫師
- 二、活動專案規劃與管理～張元隆教授
- 三、寺廟法令與宗教用地實務～內政部民政司中部辦公室范國廣副主任
- 四、非營利組織志工管理～中華醫事科技大學王士峰教授
- 五、寺廟章程與個案分析～中華佛寺協會林蓉芝秘書長
- 六、心理諮商與輔導～東吳大學社會工作學系李憶微教授
- 七、非營利組織行銷公關～亞太傑聯股份有限公司黃雲生總經理

- 指導單位/內政部
- 主辦單位/中華佛寺協會
- 協辦單位/財團法人佛寺文教基金會

